

« المفعول المطلق »

مصدری است منصوب که با فعل قبل از خود هم ریشه و هم خانواده است پس مفعول مطلق 3 ویژگی دارد .

1- مصدر (جامد) : مجرد و مزید

2 - منصوب // 3- با فعل قبل هم خانواده و هم ریشه است .

انواع مفعول مطلق :

1- مطلق تاکیدی : (لرفع الشک ، لمانشک ، عند وقوع الشک) مصدر منصوبی است که فعل قبل از خود را تاکید می کند .

2- مطلق نوعی (بیانی) : (لبيان نوع الفعل ، مبيناً للنوع) مصدر منصوبی است که نوع فعل قبل از خود را بیان می کند .

طریقه ی تشخیص انواع مفعول مطلق : اگر بعد از مفعول مطلق (صفت مفرد - جمله ی وصفیه - مضاف الیه) داشته باشیم مفعول مطلق (نوعی ، بیانی) است و اگر این (3) مورد را نداشته باشیم مفعول مطلق تاکیدی است . نزل الله القرآن تنزیلاً / یکرّم المسلم ضیوفه اكراماً بالغاً / كان المقاتلون یهاجمون العدو مهاجمة الأسود . / أمنت بالله ایماناً لا یزول عتی .

توجه : اگر مفعول مطلق نوعی مضاف شود و بعدش مضاف الیه آید تنوین نمی گیرد : یعیش البخیل عیش الفقراء .

نکته : هیچ گاه مفعول مطلق (ال) نمی گیرد .

نکته : مفعول مطلق (مصدر منصوب) می تواند با فعل مترادف خود در جمله آید . قعدت جلوساً / جاست فعوداً

توجه : گاهی اوقات فعل مفعول مطلق حذف می شود و خود مفعول مطلق جانشین فعل خود می شود . مهمترین موارد عبارتند از :

سبحان الله - معاذ الله - أهلاً - سهلاً - صبراً - كثيراً - حقاً - أيضاً - تقريباً - سقياً - رعیاً - مهلاً - عفواً - رجاءً - جداً - جيداً - حمداً - مرحباً - سمعاً - طاعةً - حتماً - قطعاً - إضافةً - معذرةً - حسناً - (شکرأ در اول جمله)

1- توجه: کلمات بالا در صورتی مفعول مطلق می شوند که جزء ارکان اصلی جمله نباشند . ارکان اصلی جمله

عبارتند از : (مفعول به ، اسم حروف مشبّهه، خبر افعال ناقصه)

1- ان عفواً أريدُ . // 2- كان قصده عفواً . // 3 - إلهي عفواً . // 4- طأبت عفواً .

نکته ی اصل ترجمه :

در ترجمه ی مفعول مطلق تاکیدی معمولاً از قید های (قطعاً - حتماً - واقعاً - مسلماً - بی شک - بی گمان و ..) استفاده می کنیم و در ترجمه ی مفعول مطلق نوعی ، اگر دارای صفت باشد از قید های بیانی (خیلی ، بسیار ، به خوبی ، به سختی و ...) استفاده می کنیم و اگر مضاف الیه داشته باشد از قیود (مثل ، همچون ، نظیر ، مانند ، چون و ...) و اگر همراه با جمله ی وصفیه باشد از قید های (چنان ، به طوری که ، آن گونه) استفاده می کنیم .